

SYSTEM-8

PLUG-OUT SYNTHESIZER

Manual del usuario



Antes de usar esta unidad, lea detenidamente las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (en el folleto aparte "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y el Manual del usuario, p. 23–p. 24). Tras su lectura, guarde el documento o documentos que incluyen estas secciones en un lugar accesible para poder consultarlos de inmediato si le hace falta.

Copyright © 2016 ROLAND CORPORATION

Contenido

Descripción de los paneles	2	Otras funciones del secuenciador de pasos (MENU)	17
Panel principal	2	Conexión de dispositivos externos	18
Panel trasero	6	Utilización del SYSTEM-8 como controlador MIDI	18
Colocación del SYSTEM-8 en un soporte (KS-18Z)	7	Conexión de un sintetizador analógico a través de la salida CV/GATE	18
Introducción	8	Introducción de una fuente de audio externa	18
Descripción general del SYSTEM-8	8	Conexión de un ordenador a través de USB	18
Encendido/apagado de la unidad	8	Ajustes generales del SYSTEM-8	19
Selección de sonidos (patches/interpretaciones)	9	Acceso a las pantallas MENU	19
Edición de sonidos	10	Configuración de los ajustes del sistema (SYSTEM)	19
Edición de un patch	10	Funciones prácticas (UTILITY)	19
Edición de una interpretación	10	Apagado automático de la unidad tras un cierto tiempo (función Auto Off)	21
Almacenamiento de un sonido (WRITE)	11	Mensajes de error	22
Reproducción de arpeggios o acordes	13	Especificaciones principales	22
Reproducción de arpeggios	13	UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD	23
Utilización de la memoria de acordes	13	NOTAS IMPORTANTES	24
Introducción de un acorde	13		
Secuenciador de pasos	14		
Reproducción del secuenciador de pasos	14		
Grabación en el secuenciador de pasos	15		
Almacenamiento de los datos del secuenciador de pasos (PATTERN WRITE)	17		

Manual del usuario (este documento)

Lea este documento primero. En él se explican cuestiones básicas que debe conocer para usar el SYSTEM-8.

Manual en formato PDF (descargar de Internet)

- **Reference Manual (Manual de referencia)**
En él se explican todas las funciones del SYSTEM-8.

Para conseguir el manual en formato PDF

1. Acceda a la URL siguiente en su ordenador.
<http://www.roland.com/manuals/>
▼
2. Seleccione "SYSTEM-8" como nombre de producto.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

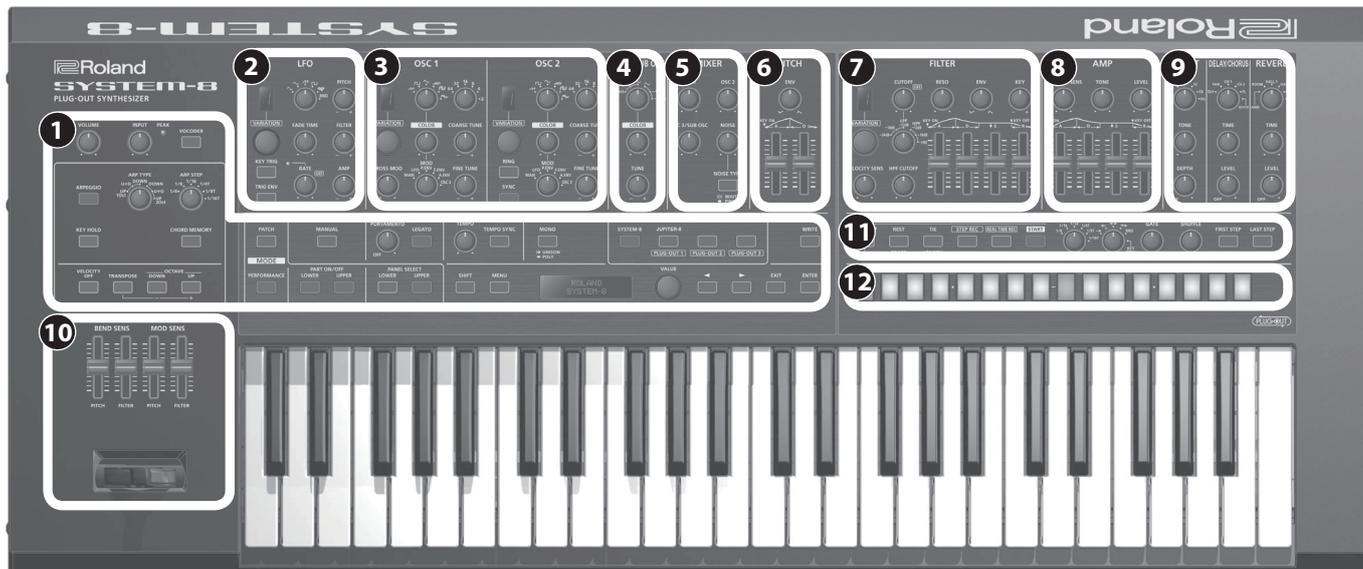
Español

Português

Nederlands

Descripción de los paneles

Panel principal



1 Sección común

Aquí puede realizar los siguientes ajustes para el SYSTEM-8.

Controlador	Explicación
Mando [VOLUME]	Ajusta el volumen.
Mando [INPUT]	Ajusta el nivel de volumen de los conectores INPUT R y L/MONO.
Indicador PEAK	Indica el nivel de entrada analógico de los conectores INPUT R, L/MONO del panel trasero. El indicador PEAK se ilumina si el nivel de entrada es excesivo. Ajuste el volumen de los equipos conectados de modo que este indicador se ilumine en ocasiones.
Botón [VOCODER]	Activa o desactiva el codificador de voz.
Botón [ARPEGGIO]	Activa o desactiva el arpegiador (p. 13).
Mando [ARP TYPE]	Selecciona el tipo de arpegio.
Mando [ARP STEP]	Selecciona el valor de la nota para cada paso del arpegio.
Botón [KEY HOLD]	Activa o desactiva la función de sostenido de las teclas.
Botón [CHORD MEMORY]	Activa o desactiva la función de memoria de acordes (p. 13).
Botón [VELOCITY OFF]	Las notas suenan al mismo volumen aunque la dinámica de la interpretación cambie.
Botón [TRANPOSE]	Activa o desactiva la función de transposición.
Botones OCTAVE [DOWN] [UP]	Cambio de octava Estos botones le permiten cambiar el rango de tonos del teclado en unidades de una octava. El botón se ilumina si el tono se cambia en una octava y parpadea si el tono cambia en dos o tres octavas. Transposición de tono Si se pulsa un botón [DOWN] [UP] mientras se mantiene pulsado el botón [TRANPOSE], puede transponer (cambiar el tono de) el teclado en unidades de semitono.
Botón MODE [PATCH]	Cambia al modo Patch (p. 9, p. 10).
Botón MODE [PERFORMANCE]	Cambia al modo Performance (p. 9, p. 10).

Controlador	Explicación
Botones PART ON/OFF [LOWER] [UPPER]	En el modo Performance, activa o desactiva la parte inferior o la parte superior.
Botón PANEL SELECT [LOWER] [UPPER]	En el modo Performance, seleccione la parte (inferior o superior) que es el objetivo de las operaciones del panel.
Botón [MANUAL]	Hace que el sonido refleje los ajustes actuales de los mandos y los controles deslizantes.
Mando [PORTAMENTO]	Ajusta el tiempo durante el cual tiene lugar el cambio de tono cuando se aplica portamento. Portamento es un efecto que cambia suavemente el tono entre una tecla y la siguiente tecla que se toca.
Botón [LEGATO]	Aplica un portamento únicamente al tocar legato (es decir, al pulsar la siguiente tecla antes de haber soltado la tecla anterior).
Mando [TEMPO]	Especifica el tempo del secuenciador de pasos y el arpegiador. El indicador parpadea al tempo especificado.
Botón [TEMPO SYNC]	La velocidad de modulación (RATE) de la sección 2 LFO y el tiempo de retardo (TIME) de la sección 9 EFFECTS se sincronizan con el tempo.
Botón [MONO]	Si está activado (iluminado), el sintetizador sonará en monofonía (notas sueltas). Si está parpadeando, el sintetizador reproducirá todos los sonidos al unísono (modo UNISON).
Botones MODEL [SYSTEM-8] [PLUG-OUT 1]-[PLUG-OUT 3]	Cuando el botón [SYSTEM-8] está activado, este instrumento funciona como el sintetizador SYSTEM-8. Cuando uno de los botones [PLUG-OUT 1-3] está activado, este instrumento funciona como sintetizador desconectado (plug-out). ➔ "Acerca de Plug-Out" (p. 3)
Botón [WRITE]	Guarda los sonidos y los ajustes del secuenciador de pasos (p. 11, p. 17, p. 19).
Botón [SHIFT]	Cuando se usa junto con otros botones o mandos, le permite ver parámetros o editar distintos parámetros.
Botón [MENU]	Accede a la pantalla MENU (p. 19).

Controlador	Explicación
Pantalla	Muestra información diversa relacionada con la operación en cuestión. * Las explicaciones de este manual incluyen gráficos que ilustran lo que suele mostrarse en la pantalla. No obstante, tenga en cuenta que su unidad podría incorporar una versión mejorada más reciente del sistema (por ejemplo, incluye sonidos más nuevos) y, por tanto, lo que ve realmente en la pantalla podría no coincidir siempre con lo que se indica en este manual.
Mando [VALUE]	Cambia el valor del parámetro en el que se encuentra el cursor.
Botones de cursor [◀] [▶]	Mueven el cursor hacia izquierda/derecha. De forma alternativa, cambia de una pantalla a otra.
Botón [EXIT]	Lleva de regreso a la pantalla anterior. En algunas pantallas, al pulsar este botón se cancela la operación que se está ejecutando en ese momento.
Botón [ENTER]	Pulse este botón para confirmar un valor o ejecutar una operación.

Acerca de Plug-Out

Puede instalar sintetizadores de software desconectados (plug-out) compatibles de venta por separado en el SYSTEM-8 y tocarlos.

- Para más información sobre los sintetizadores de software desconectados (plug-out) exclusivos y cómo obtenerlos, visite el sitio web de Roland.

➔ <http://roland.cm/system8>

2 LFO

Aquí puede crear un cambio cíclico (modulación) en el sonido aplicando vibrato (modulación del tono) o trémolo (modulación del volumen).

Controlador	Explicación (para la variación 1)
Mando [VARIATION]	Selecciona la variación de la sección LFO. ➔ Para ver la explicación de las variaciones 2 y siguientes, consulte el "Reference Manual" (PDF).
Mando de ondas	 Onda sinusoidal
	 Onda triangular
	 Onda en diente de sierra
	 Onda cuadrada
	 Muestra y sostenido
	 Onda aleatoria
Mando [PITCH]	Modula el tono del sonido (vibrato).
Mando [FADE TIME]	Especifica el tiempo desde que suena el tono hasta que el LFO alcanza su amplitud máxima.
Mando [FILTER]	Modula FILTER CUTOFF (frecuencia de corte).
Botón [KEY TRIG]	Especifica si la forma de onda del LFO está sincronizada para comenzar en el momento en que se pulsa una tecla (activada) o no está sincronizada (desactivada).
Botón [TRIG ENV]	Hace que la envolvente comience repetidamente en el ciclo de LFO (activado).

Controlador	Explicación (para la variación 1)
Mando [RATE]	Determina la velocidad de modulación del LFO. El indicador parpadea a la velocidad (RATE) de la modulación del LFO. Este mando es un mando GRF (GRIFFER) que permite ajustes de alta precisión.
Mando [AMP]	Permite al LFO modular el ajuste de AMP LEVEL (volumen) y producir un efecto de trémolo.

3 OSC 1, OSC 2

Aquí puede seleccionar la forma de onda que determina el carácter del sonido y especificar su tono. El SYSTEM-8 cuenta con tres osciladores (OSC 1, OSC 2 y 4 OSC 3/SUB OSC).

Controlador	Explicación (para la variación 1)
Mando [VARIATION]	Selecciona la variación de las secciones OSC 1 y OSC 2. ➔ Para ver la explicación de las variaciones 2 y siguientes, consulte el "Reference Manual" (PDF).
Mando de ondas	 Onda en diente de sierra
	 Onda cuadrada
	 Onda triangular
	 Onda en diente de sierra2
	 Onda cuadrada2
	 Onda triangular2
Mando (pie) de octava	Especifica la octava del oscilador.
Mando [COLOR]	Ajusta el carácter tonal. El resultado depende de la forma de onda.
Mando [MOD]	MAN El sonido está determinado por la posición del mando [COLOR]. No variará con el tiempo.
	LFO El sonido varía con el tiempo a la velocidad especificada en la sección 2 LFO.
	P. ENV El sonido varía con el tiempo según la envolvente de la sección 6 PITCH.
	F. ENV El sonido varía con el tiempo según la envolvente de la sección 7 FILTER.
	A. ENV El sonido varía con el tiempo según la envolvente de la sección 8 AMP.
	OSC 3 El sonido varía con el tiempo según la frecuencia del 4 OSC 3.
Mando [COARSE TUNE]	Ajusta el tono en pasos de semitono.
Mando [FINE TUNE]	Permite ajustes precisos del tono.
Mando [CROSS MOD] (solo OSC 1)	Modifica la frecuencia de OSC 1 según la forma de onda de OSC 2. Si gira el mando a la derecha, OSC 1 pasará a ser un sonido más complejo, lo que le permitirá crear sonidos metálicos o efectos de sonido.

English

日本語

Deutsch

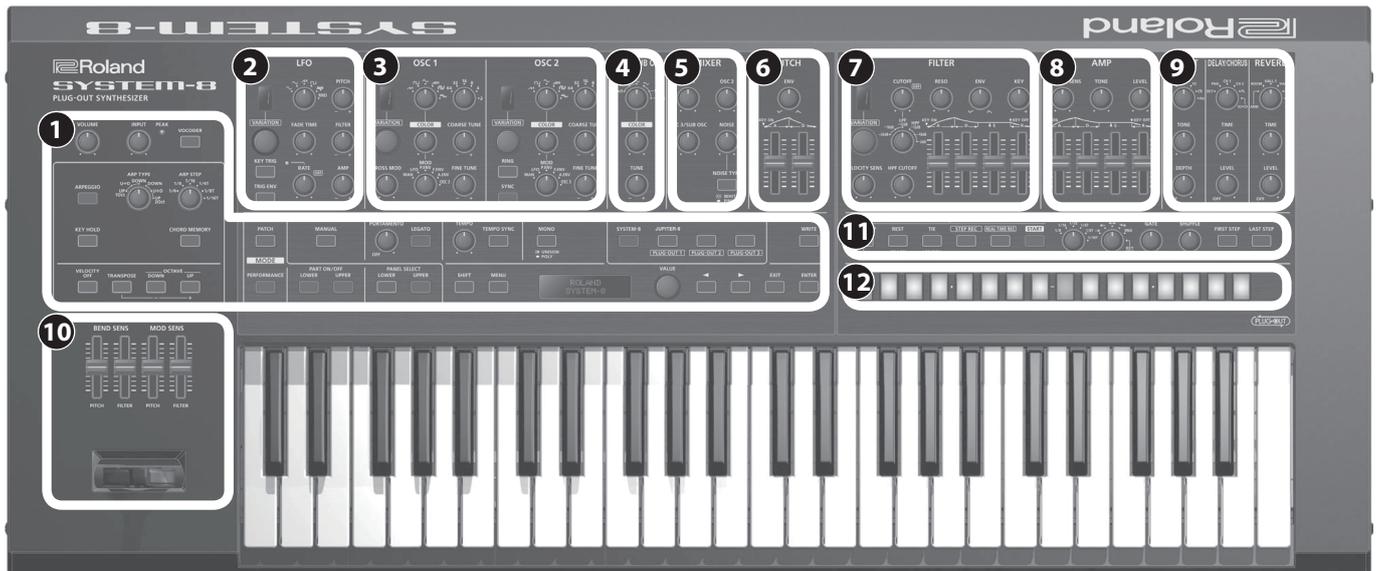
Français

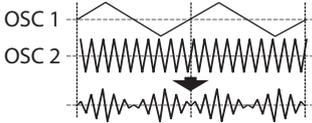
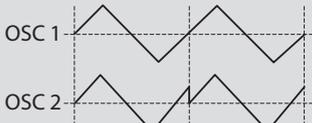
Italiano

Español

Português

Nederlands



Controlador	Explicación (para la variación 1)
Botón [RING] (solo OSC 2)	Es un modulador de anillo. Genera una forma de onda compleja multiplicando OSC 1 y OSC 2. 
Botón [SYNC] (solo OSC 2)	Es el sincronizador del oscilador. Genera una forma de onda compleja forzando el restablecimiento de OSC 2 al comienzo de su ciclo en sincronización con la frecuencia de OSC 1. 

4 OSC 3/SUB OSC

Controlador	Explicación
Mando de ondas	Selecciona la forma de onda base para el sonido. ~ (onda sinusoidal), -1Oct, -2Oct, ~ (onda triangular), -1Oct, -2Oct,
Mando [COLOR]	El resultado depende de la forma de onda.
Mando [TUNE]	Ajusta el tono del oscilador.

5 MIXER

Aquí puede ajustar el volumen de OSC 1, OSC 2, OSC 3/suboscilador y ruido.

Controlador	Explicación
Mando [OSC 1]	Ajusta el volumen de OSC 1.
Mando [OSC 2]	Ajusta el volumen de OSC 2.
Mando [OSC 3/SUB OSC]	Ajusta el volumen de OSC 3/suboscilador.
Mando [NOISE]	Ajusta el volumen del ruido.
Botón [NOISE TYPE]	Selecciona el tipo de ruido. Illuminado: ruido blanco No iluminado: ruido rosa

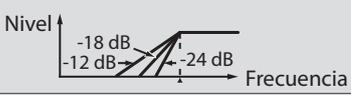
6 PITCH

Aquí puede crear un cambio en función del tiempo (envolvente) para el tono.

Controlador	Explicación
Mando [ENV]	Si se gira a la derecha, el tono sube inicialmente y, a continuación, regresa al tono de la tecla pulsada. Si se gira a la izquierda, el tono baja inicialmente y, a continuación, regresa al tono de la tecla pulsada.
Control deslizante [A]	Estos controles deslizantes funcionan de forma parecida a los controles deslizantes de forma parecida a los controles deslizantes [A][D] de la sección 8 AMP (afectan al tono en lugar de al volumen).
Control deslizante [D]	

7 FILTER

Estos ajustes determinan el brillo y el grosor del sonido. Aquí también puede especificar el cambio en función del tiempo (envolvente) del filtro.

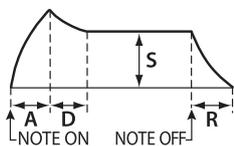
Controlador	Explicación (para la variación 1)
Mando [VARIATION]	Selecciona la variación de la sección FILTER. ➔ Para ver la explicación de las variaciones 2 y siguientes, consulte el "Reference Manual" (PDF).
Mando [CUTOFF]	Especifica la frecuencia de corte del filtro. Este mando es un mando GRF (GRIFFER) que permite ajustes de alta precisión.
Mando del tipo de filtro	Selecciona la pendiente del filtro. LPF: -24 dB, -18 dB, -12 dB  HPF: -12 dB, -18 dB, -24 dB 
Mando [RESO]	La resonancia potencia el sonido en la región de la frecuencia de corte del filtro. Los ajustes más altos producen un mayor énfasis, creando un sonido distintivo "similar al de un sintetizador".

Controlador	Explicación (para la variación 1)
Mando [ENV]	Este mando especifica la profundidad y la dirección del cambio en la frecuencia de corte producido por los controles deslizantes [A], [D], [S] y [R]. Si el mando se gira a la derecha, la frecuencia de corte se mueve hacia arriba. Si el mando se gira a la izquierda, la frecuencia de corte se mueve hacia abajo.
Mando [KEY]	Permite variar la frecuencia de corte del filtro según la tecla pulsada. Si el mando se gira a la derecha, la frecuencia de corte asciende a medida que se tocan notas más agudas. Si el mando se gira a la izquierda, la frecuencia de corte desciende a medida que se tocan notas más graves.
Mando [VELOCITY SENS]	Ajusta la sensibilidad según la cual la velocidad de las teclas (dinámica de interpretación) varía la profundidad de la envolvente del filtro.
Mando [HPF CUTOFF]	Especifica la frecuencia de corte del filtro de paso alto. Los componentes de frecuencia por debajo de la frecuencia de corte se eliminan.
Control deslizante [A]	Estos controles deslizantes funcionan de forma parecida a los controles deslizantes [A][D][S][R] de la sección 8 AMP (afectan a la frecuencia de corte en lugar de al volumen).
Control deslizante [D]	
Control deslizante [S]	
Control deslizante [R]	

8 AMP

Aquí puede crear un cambio en función del tiempo (envolvente) para el volumen.

Controlador	Explicación
Mando [VELOCITY SENS]	Ajusta la sensibilidad según la cual la velocidad de las teclas (dinámica de interpretación) varía el volumen.
Mando [TONE]	Ajusta el brillo del sonido.
Mando [LEVEL]	Especifica el volumen.
Control deslizante [A] (Tiempo de ataque)	Especifica el tiempo que pasa desde el momento en que se pulsa la tecla hasta que se alcanza el volumen máximo.
Control deslizante [D] (Tiempo de descenso)	Especifica el tiempo que pasa desde que se alcanza el volumen máximo hasta que desciende al nivel de sostenido.
Control deslizante [S] (Nivel de sostenido)	Especifica el nivel de volumen que se mantendrá desde el momento en que han transcurrido los tiempos de ataque y de descenso hasta que se suelta la tecla.
Control deslizante [R] (Tiempo de atenuación)	Especifica el tiempo desde que se suelta la tecla hasta que el volumen alcanza su valor mínimo.



9 EFFECTS, DELAY/CHORUS, REVERB

Aquí puede ajustar el efecto, retardo/coro y profundidad de reverberación.

Controlador	Explicación
Mando del tipo de efecto	Selecciona el tipo de efecto. OD (Over Drive), DS (Distortion), MT (Metal), FZ (Fuzz), CR (Crusher), PH (Phaser)
Mando [TONE]	Especifica el carácter del efecto.
Mando [DEPTH]	Especifica la profundidad del efecto.
Mando del tipo de retardo/coro	Cambia el tipo de retardo. DLY (Delay), PAN (Panning Delay), CH1 (Chorus 1), CH2 (Chorus 2), FL (Flanger), DLY+CH (Delay + Chorus)
Mando [TIME]	Ajusta el tiempo de retardo.
Mando [LEVEL]	Ajusta el volumen de retardo/coro.
Mando del tipo de reverberación	Cambia el tipo de reverberación. AMBI (Ambience), ROOM (Room), HALL1 (Hall 1), HALL2 (Hall 2), PLATE (Plate), MOD (Modulation)
Mando [TIME]	Especifica el tiempo de reverberación.
Mando [LEVEL]	Especifica el volumen de reverberación.

10 PITCH BEND/MODULATION

Aquí puede variar el tono o aplicar vibrato.

Controlador	Explicación
Control deslizante BEND SENS [PITCH]	Especifica la cantidad del cambio tonal producido por las operaciones de cambio de tono.
Control deslizante BEND SENS [FILTER]	Especifica la cantidad del cambio de filtro producido por las operaciones de cambio de tono.
Control deslizante MOD SENS [PITCH]	Especifica la cantidad del cambio tonal producido por las operaciones de modulación.
Control deslizante MOD SENS [FILTER]	Especifica la cantidad del cambio de filtro producido por las operaciones de modulación.
Palanca de cambio de tono/modulación	Mientras toca el teclado, mueva la palanca hacia la izquierda para bajar el tono, o hacia la derecha para subirlo. Aleje la palanca de usted para aplicar el efecto de vibrato.

11 Secuenciador de pasos

Aquí puede grabar su interpretación al teclado y las operaciones de los mandos, y reproducirlos repetidamente.

- ➔ Para obtener más información sobre el secuenciador de pasos, consulte "Secuenciador de pasos" (p. 14).

12 Botones [A]–[H] [1]–[8]

Use estos botones para recuperar sonidos.

A–H (banco), 1–8 (número)

Estos botones también indican los pasos del secuenciador de pasos.

1–16 (paso)

English

日本語

Deutsch

Français

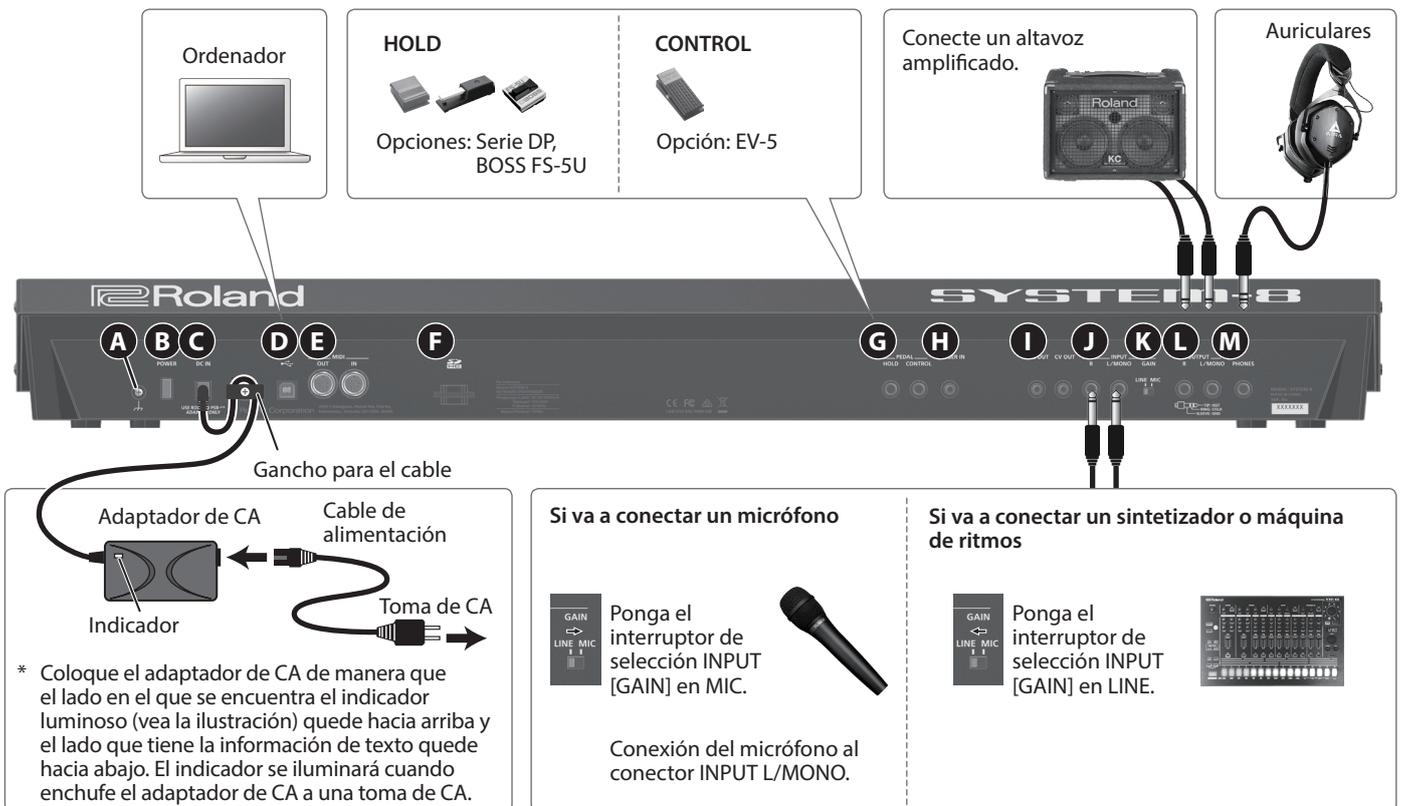
Italiano

Español

Português

Nederlands

Panel trasero



* Para evitar que el equipo deje de funcionar correctamente o que sufra algún daño, baje siempre el volumen y apague todas las unidades antes de realizar cualquier conexión.

A Terminal de masa

En función de las circunstancias de cada configuración particular, podría notar una sensación molesta o sentir que la superficie es granulosa al tacto cuando toca el dispositivo, los micrófonos conectados a él, o las partes metálicas de otros objetos. Esto se debe a una carga eléctrica infinitesimal que es totalmente inocua. Sin embargo, si esto le preocupa, conecte el terminal de masa a una toma de tierra externa. Cuando la unidad está conectada a tierra, es posible que se oiga un ligero zumbido, depende de las características específicas de su instalación. Si no está seguro del método de conexión, póngase en contacto con el Centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor autorizado de Roland, encontrará una lista de los mismos en la página "Información".

Lugares inadecuados para la conexión

- Tuberías de agua (pueden provocar descargas eléctricas o electrocución)
- Tuberías de gas (pueden provocar un incendio o explosión)
- Toma de tierra de la línea telefónica o barra pararrayos (puede ser peligroso en caso de rayos)

B Interruptor [POWER]

➔ "Encendido/apagado de la unidad" (p. 8)

C Conector DC IN

Conecte aquí el adaptador de CA incluido.

* Para prevenir interrupciones inadvertidas en la alimentación de la unidad (por ejemplo si se desenchufa el cable sin querer) y para evitar aplicar una tensión indebida al conector, fije el cable de alimentación en el gancho para el cable, como se muestra en la ilustración.

D Puerto USB (←→)

Si el SYSTEM-8 está conectado a su ordenador mediante un cable USB 2.0 de venta en comercios, puede sincronizarlo con el software DAW de su ordenador a través de USB MIDI y grabar el sonido del SYSTEM-8 en DAW a través de Audio USB.

➔ "Conexión de un ordenador a través de USB" (p. 18)

E Conectores MIDI OUT, IN

Estos conectores se pueden conectar a otros dispositivos MIDI para recibir y transmitir mensajes MIDI.

F Ranura para tarjetas SD

Aquí puede insertar una tarjeta SD.

Los datos de copia de seguridad se pueden guardar en una tarjeta SD.

➔ "Copia de seguridad de los datos en una tarjeta SD (BACKUP)" (p. 20)

G Conectores PEDAL HOLD, CONTROL

Si conecta un conmutador de pedal (serie DP, BOSS FS-5U; se venden por separado) al conector HOLD, las notas se sostendrán mientras mantenga pisado el pedal aunque retire las manos del teclado.

Si conecta un pedal de expresión (EV-5; se vende por separado) al conector CONTROL, podrá utilizar el pedal de expresión para controlar el volumen y añadir expresión a su interpretación.

* Utilice solo el pedal de expresión especificado (EV-5; se vende por separado). Si conecta otros pedales de expresión diferentes, corre el riesgo de que la unidad no funcione correctamente o de que sufra algún daño.

H Conector TRIGGER IN

Si conecta una máquina de ritmos o un dispositivo similar equipado con un conector de salida TRIGGER OUT, puede avanzar por los pasos del secuenciador de pasos enviando un trigger desde el dispositivo externo.

* Si hay algo conectado a este conector, el secuenciador de pasos se desconecta del reloj interno y espera una señal de trigger. En este estado, el secuenciador de pasos no se puede accionar desde el SYSTEM-8 propiamente dicho.

I Conectores CV OUT, GATE OUT

Puede conectar un sintetizador analógico equipado con conectores de entrada CV/GATE, y controlar la activación/desactivación de nota o el tono.

Conector	Explicación
Conector GATE OUT	Este conector emite la activación/desactivación de nota. Emite a +10 V.
Conector CV OUT	Este conector emite el tono. Si ha realizado ajustes de cambio de octava o de transposición, la tensión cambia de acuerdo con ellos. Este conector admite OCT/V (no admite Hz/V).

J Conectores INPUT R, L/MONO

Puede conectar un micrófono o sintetizador/máquina de ritmos a estos conectores.

K Interruptor INPUT [GAIN]

Cambia la ganancia de entrada del conector INPUT L/MONO.

L Conectores OUTPUT R, L/MONO

Conecte los altavoces amplificados a estos conectores.

Use el conector OUTPUT L/MONO si el sonido de salida es monoaural.

* El SYSTEM-8 está equipado con conectores balanceados (TRS). Los diagramas de cableado para estos conectores se muestran a continuación. Realice las conexiones después de comprobar primero los diagramas de cableado de cualquier otro equipo que pretenda conectar.

**M Conector PHONES**

Aquí puede conectar unos auriculares.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

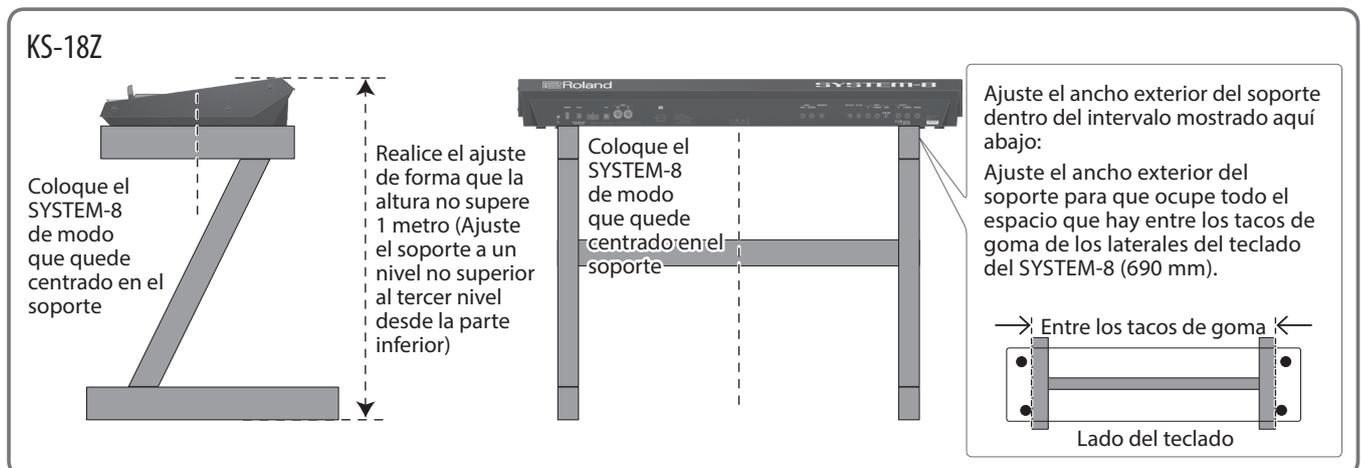
Nederlands

Colocación del SYSTEM-8 en un soporte (KS-18Z)

Si desea colocar el SYSTEM-8 en un soporte, use el modelo KS-18Z de Roland.

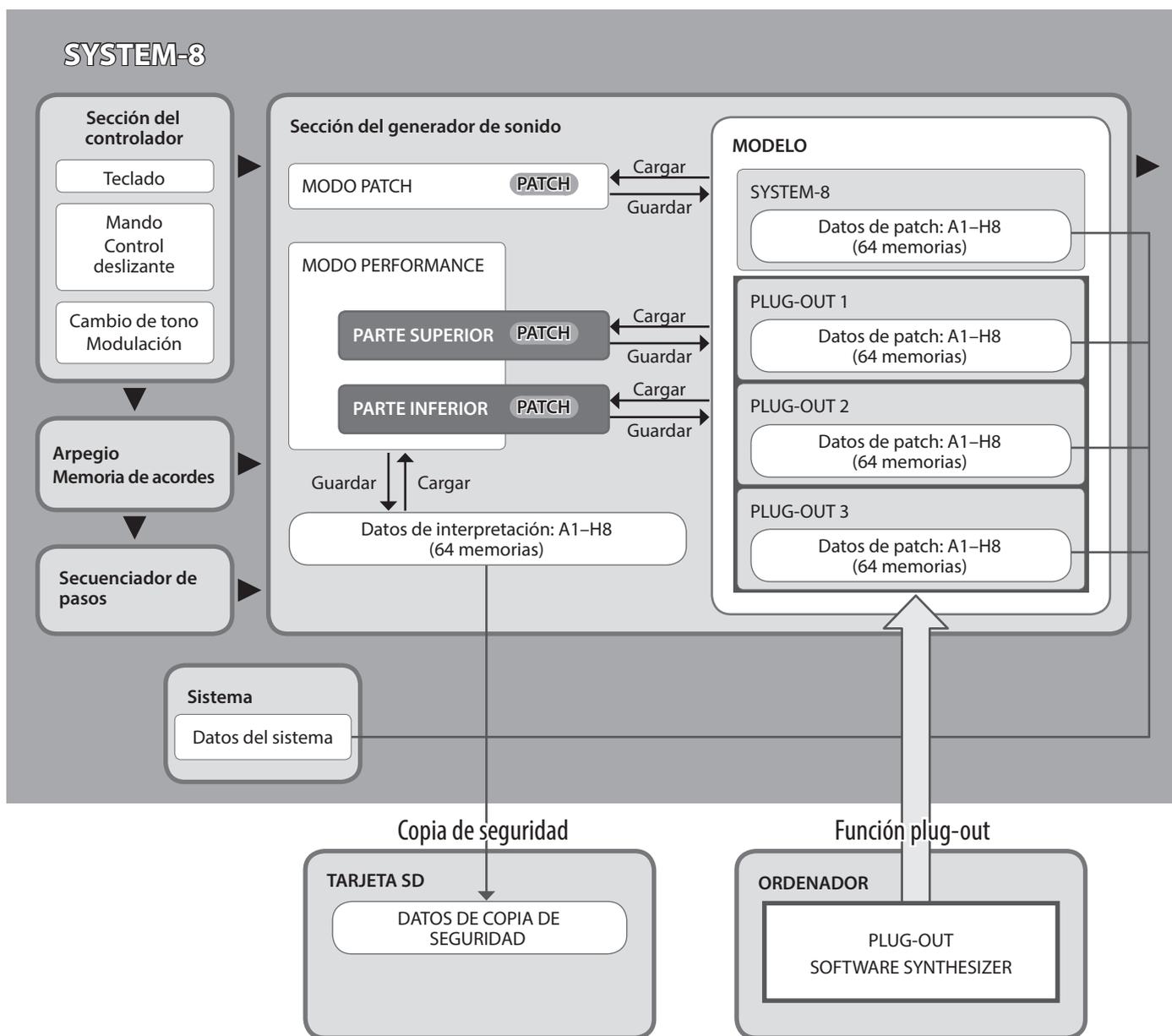
Tenga cuidado de no cogerse los dedos cuando monte el soporte.

Coloque el instrumento sobre el soporte como se explica a continuación.



Introducción

Descripción general del SYSTEM-8



Modo Performance: Acerca de las partes inferior y superior

El modo Performance del SYSTEM-8 tiene dos partes: superior e inferior.

Al pulsar un botón PART SELECT [UPPER] [LOWER] puede especificar qué parte, la inferior o la superior, será el objetivo de las operaciones del panel.

Si desea poner en capas las partes superior e inferior de modo que suenen juntas, o dividir las para que se puedan reproducir por separado, defina el parámetro PERFORM EDIT: COMMON: PERFORM MODE en "DUAL".

RECUERDE

- En el modo Patch, la polifonía máxima es ocho notas.
- Los ajustes/datos de arpegio, memoria de acordes y secuenciador de pasos se guardan en los datos de patch.
- Puede usar los parámetros PART EDIT: COMMON: PART KEY RANGE LOWER/UPPER para especificar los rangos de teclas (teclas de arriba y de abajo) de las partes superior e inferior.

- Cuando el parámetro PERFORM EDIT: COMMON: PERFORM MODE está definido en "Dual", puede tocar con las dos partes, la superior y la inferior.

Si está definido en "Single", puede tocar con la parte superior o la parte inferior, pero no con las dos (p. 10).

Encendido/apagado de la unidad

- * Una vez que está todo bien conectado (p. 6), asegúrese de seguir el procedimiento que se indica a continuación para encender los equipos. Si los enciende en un orden distinto, corre el riesgo de provocar un funcionamiento incorrecto o algún fallo en el equipo.
- * Antes de encender o apagar la unidad, asegúrese siempre de bajar el volumen. Incluso con el volumen bajado, podría oírse algún sonido al encender o apagar la unidad. No obstante, esto es normal y no indica ningún fallo de funcionamiento.

1. Encienda los equipos en este orden: SYSTEM-8 → dispositivos conectados.

* Esta unidad incorpora un circuito de protección. Es necesario que pase un breve intervalo de tiempo (unos cuantos segundos) después de encenderla para que funcione con normalidad.

2. Encienda los equipos conectados y suba el volumen hasta un nivel adecuado.

* La unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido un periodo de tiempo predeterminado desde la última vez que se usó para reproducir música o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off). Si no desea que la unidad se apague automáticamente, desactive la función Auto Off (p. 21).

NOTA

- Si la unidad se apaga mientras se están realizando cambios en los ajustes, esos cambios se perderán. Si ha realizado ajustes que desea conservar, asegúrese de guardarlos con antelación.
- Para restablecer la alimentación, vuelva a encender la unidad.

Apagado de la unidad

1. Apague los equipos en este orden: dispositivos conectados → SYSTEM-8.

Selección de sonidos (patches/interpretaciones)

Selección de un patch (modo Patch)

1. Pulse el botón MODE [PATCH].

El SYSTEM-8 está en modo Patch.



2. Use los botones [A]–[H] y [1]–[8] para seleccionar el banco y el número.



Selección de una interpretación (modo Performance)

1. Pulse el botón MODE [PERFORMANCE].

El SYSTEM-8 está en modo Performance.



2. Use los botones [A]–[H] y [1]–[8] para seleccionar el banco y el número.



Reproducción de sonidos con los ajustes actuales de los mandos y los controles deslizantes (modo Manual)

1. Pulse el botón [MANUAL] para seleccionar el modo Manual.

Hace que el sonido se produzca según los ajustes actuales de los mandos y los controles deslizantes.

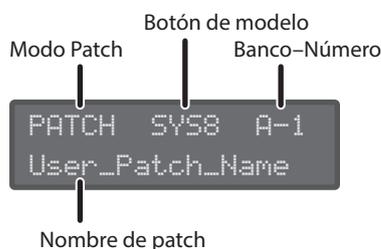
2. Use los mandos y los controles deslizantes para crear un sonido.

Cuando cree un sonido que le guste, es recomendable guardarlo.

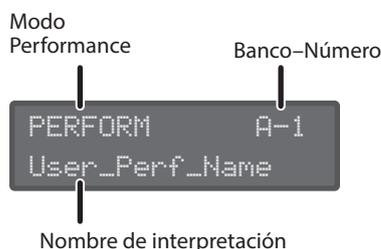
➔ "Almacenamiento de un sonido (WRITE)" (p. 11)

Pantalla principal

Modo Patch



Modo Performance



RECUERDE

Superior/inferior en la edición de interpretación

Use los botones PANEL SELECT [LOWER] [UPPER] para seleccionar la parte que desea editar.



Superior: [U]
Inferior: [L]

Edición de sonidos

Edición de un patch

1. Pulse el botón MODE [PATCH].

El SYSTEM-8 está en modo Patch.

2. Seleccione un patch según sea necesario (p. 9).

3. Mueva los mandos y los controles deslizantes del panel superior.

Cuando accione un mando o control deslizante, aparecen el nombre del parámetro y su valor. Tras unos segundos vuelve a aparecer la pantalla principal.

```
OSC 1:
Waveform   SAW
```

➔ Para obtener información sobre los parámetros, consulte el "Reference Manual" (PDF).

Cuando edite un patch, aparece un asterisco ("*") a la izquierda de la indicación de Banco-Número.

```
PATCH SYS8 *A-1
User_Patch_Name
```

RECUERDE

Además de las operaciones del panel, MENU: PATCH EDIT también incluye elementos de edición (ajustes de cambio, nombre de patch, etc.).

Edición de una interpretación

1. Pulse el botón MODE [PERFORMANCE].

El SYSTEM-8 está en modo Performance.

2. Seleccione una interpretación según sea necesario (p. 9).

3. Pulse el botón [MENU].

Aparece la pantalla MENU.

Realización de ajustes para toda la interpretación

4. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "PERFORM EDIT" y luego pulse el botón [ENTER].

```
<MENU> [Ent]
◀PERFORM EDIT ▶
```

* "PERFORM EDIT" no se muestra en el modo Patch.

5. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar un parámetro y use el mando [VALUE] para editar su valor.

```
PERFORM: COMMON — Parámetro
Perf Mode   DUAL — Valor
```

➔ Para obtener información sobre los parámetros, consulte el "Reference Manual" (PDF).

6. Pulse el botón [EXIT] para regresar a la pantalla MENU.

Acerca del parámetro PERFORM EDIT: COMMON: PERFORM MODE

Con el ajuste de modo en "Dual" puede tocar con la parte superior y la parte inferior. La polifonía máxima de cada parte es de cuatro notas.

Con el ajuste de modo en "Single" puede tocar con la parte superior o la parte inferior, pero no con las dos. La parte en la que toque tiene una polifonía máxima de ocho notas.

En este caso, use los botones PANEL ON/OFF [UPPER] [LOWER] para seleccionar la parte que desea editar.

Realización de ajustes para cada parte

7. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "PART EDIT" y luego pulse el botón [ENTER].

```
<MENU> [Ent]
◀PART EDIT ▶
```

* "PART EDIT" no se muestra en el modo Patch.

8. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar un parámetro y use el mando [VALUE] para editar su valor.

Pantallas de selección de sonido para la parte superior y la parte inferior

```
UPPER mmmm b-n
User_Patch_Name
```

mmmm: Botón de modelo
b-n: Banco-Número
Nombre de patch

```
LOWER mmmm b-n
User_Patch_Name
```

RECUERDE

Use los botones PANEL SELECT [LOWER] [UPPER] para seleccionar la parte cuyo sonido desea editar.

Ejemplos de otras pantallas de edición

```
PART:COMMON [U]
Level 0.0dB
```

```
PART:PITCH [L]
Octave -1
```

RECUERDE

Use los botones PANEL SELECT [LOWER] [UPPER] para seleccionar la parte cuyo sonido desea editar.

➔ Para obtener información sobre los parámetros, consulte el "Reference Manual" (PDF).

9. Pulse el botón [EXIT] varias veces para regresar a la pantalla principal.

RECUERDE

Puede usar los parámetros PART EDIT: COMMON: PART KEY RANGE LOWER/UPPER para especificar los rangos de teclas (teclas de arriba y de abajo) de las partes superior e inferior.

Almacenamiento de un sonido (WRITE)

En modo Patch

1. Pulse el botón [WRITE].

Aparece la pantalla WRITE.

```
<WRITE> [Ent]
PATCH*  ▶
```

Cuando edite un patch, la pantalla indica "PATCH*".

2. Pulse el botón [ENTER].

Aparece la pantalla PATCH NAME.

```
PATCH NAME [Ent]
User_Patch_Name
```

3. Use los botones de cursor [◀] [▶] y el mando [VALUE] para cambiar el carácter.

4. Pulse el botón [ENTER].

Una pantalla le permite seleccionar el destino de almacenamiento.

```
To:SYS8 A-1[Ent]
[Initial_Patch ]
```

5. Use el mando [VALUE] para seleccionar la ubicación de destino de almacenamiento.

6. Pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Patch write?
[Exit]:N [Ent]:Y
```

7. Para guardar, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando el almacenamiento haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

```
Completed!
```

RECUERDE

Los ajustes/datos de arpegio, memoria de acordes y secuenciador de pasos se guardan también en los datos de patch.

En modo Performance

1. Pulse el botón [WRITE].

Aparece la pantalla WRITE.

```
<WRITE> [Ent]
PERFORMANCE* ▶
```

2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar lo que desea guardar.

Cuando edite ajustes de interpretación o patches (superior, inferior), aparece un asterisco ("*") a la derecha del nombre del objeto que está guardando.

Asimismo, cuando esté editando un patch (superior, inferior) en modo Performance, debe guardar el patch editado primero, antes de guardar la interpretación.

Selección de una interpretación

```
<WRITE> [Ent]
PERFORMANCE* ▶
```

Selección del patch de la parte superior

```
<WRITE> [Ent]
◀PATCH:Upper* ▶
```

Selección del patch de la parte inferior

```
<WRITE> [Ent]
◀PATCH:Lower* ▶
```

NOTA

Si ha editado un patch (superior, inferior) en modo Performance (aparece un asterisco "*"), debe guardar el patch antes que la interpretación para reproducir el sonido de la interpretación.

Si guarda primero la interpretación, o si no guarda el patch editado, el sonido de la interpretación no se reproducirá.

3. Pulse el botón [ENTER].

Aparece la pantalla PERF NAME o la pantalla PATCH NAME.

En el caso de la pantalla PATCH NAME

```
PATCH NAME [Ent]
User_Patch_Name
```

En el caso de la pantalla PERF NAME

```
PERF NAME [Ent]
User_Perf_Name
```

4. Use los botones de cursor [◀] [▶] y el mando [VALUE] para editar los caracteres.

5. Pulse el botón [ENTER].

Una pantalla le permite seleccionar el destino de almacenamiento.

En el caso de la pantalla PATCH WRITE

```
To:SYS8 A-1[Ent]
[Initial_Patch ]
```

En el caso de la pantalla PERF WRITE

```
To:      A-1[Ent]
[Initial_Perf ]
```

6. Use el mando [VALUE] para seleccionar la ubicación de destino de almacenamiento.

7. Pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Patch write?  
[Exit]:N [Ent]:Y
```

```
Perform write?  
[Exit]:N [Ent]:Y
```

8. Para guardar, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando el almacenamiento haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

```
Completed!
```

9. Repita los pasos 1–8 para guardar la interpretación o el patch (superior, inferior) que desea conservar.

Repita los pasos 1–8 para guardar los datos editados necesarios, en el orden de primero el patch o patches (superior, inferior) y luego la interpretación.

Reproducción de arpeggios o acordes

Reproducción de arpeggios

Un “arpeggio” es una técnica de interpretación en la que las notas de un acorde se reproducen de una en una. Mediante el arpegiador del SYSTEM-8, puede simplemente mantener pulsado un acorde para producir un arpeggio que consista en las notas de ese acorde.

1. Pulse el botón [ARPEGGIO] para que se ilumine.

El arpegiador se activa.

2. Use el mando [ARP TYPE] para seleccionar el tipo de arpeggio.

Tipo		Explicación
1Oct	UP	Una octava hacia arriba
	U+D	Una octava hacia arriba y hacia abajo
	DOWN	Una octava hacia abajo
2Oct	DOWN	Dos octavas hacia abajo
	U+D	Dos octavas hacia arriba y hacia abajo
	UP	Dos octavas hacia arriba

3. Use el mando [ARP STEP] para especificar la longitud de un paso del valor de la nota.

Especifique la longitud de un paso en términos de un valor de nota.

Paso	Explicación
1/4	Negra
1/8	Corchea
1/16	Semicorchea
1/4T	Triple negra
1/8T	Triple corchea
1/16T	Triple semicorchea

RECUERDE

Si pulsa el botón [KEY HOLD] para que se ilumine, el arpeggio continúa sonando conforme al acorde que se ha estado pulsando anteriormente, incluso si se ha soltado ya.

Si luego toca un acorde diferente mientras se sostiene el arpeggio, este también cambia.

Utilización de la memoria de acordes

“Chord memory” es una función que le permite producir un acorde especificado anteriormente con solo pulsar una tecla.

1. Pulse el botón [CHORD MEMORY] para que se ilumine.

La memoria de acordes se activa.

Si vuelve a pulsar el botón [CHORD MEMORY] para que se apague, la memoria de acordes se desactiva.

Introducción de un acorde

1. Mientras mantiene pulsado el botón [CHORD MEMORY], toque un acorde.

RECUERDE

- La memoria de acordes puede incluir hasta ocho notas.
- Se guarda una memoria de acordes para cada patch.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

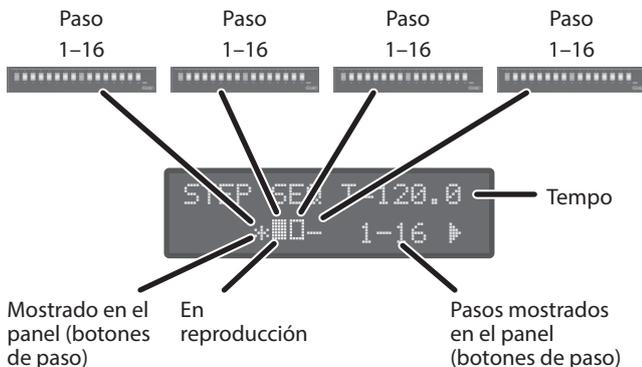
Secuenciador de pasos

Reproducción del secuenciador de pasos

1. Pulse el botón [EDIT/DISP] para que se ilumine.

2. Pulse el botón [START].

Se reproducen los datos del secuenciador de pasos.



El asterisco ("*") indica el área de los pasos (1-16, 17-32, 33-48, 49-64) mostrada por los botones STEP [1]-[16].

El "■" indica el área de los pasos que se está reproduciendo en ese momento.

RECUERDE

- Puede usar los botones de cursor [◀] [▶] para cambiar el área que se muestra en el panel (botones de paso).
- Cuando el botón [EDIT/DISP] está iluminado, puede mantener pulsado el botón [SHIFT] y pulsar uno de los botones STEP [1]-[4] para cambiar el área de los pasos entre los que seleccionar.

3. Para detener la reproducción, pulse otra vez el botón [START].

Botones [1]-[16]

Muestra el estado de cada paso.



Color del botón	Significado
Azul	Paso que se está reproduciendo
Verde	Paso que contiene datos de interpretación
Blanco	Paso que no contiene ningún dato/Paso silenciado

Silenciamiento de un paso específico (STEP MUTE)



Los botones STEP [1]-[16] muestran el estado de cada paso en el área de pasos seleccionada (STEP: 1-16, 17-32, 33-48, 49-64).

1. Pulse el botón del paso que desea silenciar.
2. Para anular el silencio del paso, vuelva a pulsar el botón del paso silenciado.

Especificación del valor de nota de un paso (SCALE)

1. Gire el mando [SCALE].

Indicación	Explicación
1/8	Corchea
1/16	Semicorchea
1/32	Fusa
1/4T	Triple negra
1/8T	Triple corchea
1/16T	Triple semicorchea

Especificación de cómo se reproduce el secuenciador de pasos (PLAY MODE)

1. Gire el mando [PLAY MODE].

Indicación	Explicación
→	Reproducción hacia adelante desde el primer paso.
←	Reproducción hacia atrás desde el último paso.
↔	Reproducción hacia adelante desde el primer paso y luego reproducción hacia atrás desde el último paso.
↔	Reproducción con los pasos pares e impares invertidos.
RND	Reproducción aleatoria de los pasos.
KEY TRIG	Reproducción normal mientras se sostiene el teclado.

Cambio de la duración de la nota (GATE)

Puede ajustar la duración de la nota grabada en cada paso.

Al girar el mando [GATE] hacia la derecha

La duración de la nota se alarga.

Al girar el mando [GATE] hacia la izquierda

La duración de la nota se acorta (staccato). En algunos casos, al girar el mando todo lo posible hacia la izquierda, la nota podría ser demasiado corta para oírse.

Cambio del swing (SHUFFLE)

Puede ajustar la sincronización de las notas para los pasos pares (Paso 2, Paso 4, Paso 6...).

Si el mando está en la posición central, la sincronización no se ajusta.

Al girar el mando [SHUFFLE] hacia la derecha

Los valores más altos retrasan la sincronización de las notas.

Al girar el mando [SHUFFLE] hacia la izquierda

Los valores más bajos adelantan la sincronización de las notas.

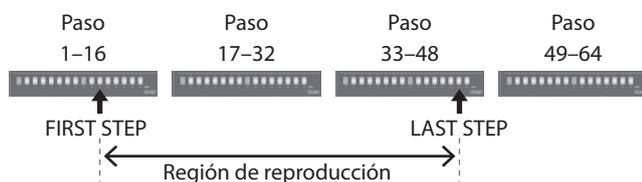
Borrado de todos los datos del secuenciador de pasos (PATTERN ERASE)

1. En el modo Performance, use los botones PART SELECT [UPPER] [LOWER] para seleccionar la parte que desea borrar.
2. Mantenga pulsado el botón [EDIT/DISP] y pulse el botón [REST (ERASE)].
Aparece la pantalla ERASE.
3. Use el mando [VALUE] para seleccionar "All Step" y luego pulse el botón [ENTER].
Aparece un mensaje de confirmación.
4. Para proceder con el borrado, pulse el botón [ENTER].
Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].
Cuando el borrado haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".



Selección del primer paso (FIRST STEP)

Normalmente, el paso 1 se reproduce como el primer paso; no obstante, puede usar el ajuste FIRST STEP para que el secuenciador de pasos use un paso distinto como primer paso.



1. Mientras mantiene pulsado [FIRST STEP], pulse el botón que desea definir como primer paso.
El botón [FIRST STEP] se ilumina y el primer paso queda especificado. Puede usar esta operación para que la reproducción se inicie desde el paso que le interese.
Si pulsa el botón [FIRST STEP] para que se apague, el ajuste FIRST STEP se desactiva (pero el valor especificado permanece).

Selección del último paso (LAST STEP)

Normalmente, el paso especificado mediante STEP LENGTH se reproduce como el último paso; no obstante, puede usar el ajuste LAST STEP para que el secuenciador de pasos use un paso distinto como último paso.

1. Mientras mantiene pulsado [LAST STEP], pulse el botón que desea definir como último paso.
El botón [LAST STEP] se ilumina y el último paso queda especificado. Puede usar esta operación para que se reproduzca el paso que desee y luego regrese al primer paso.
Si pulsa el botón [LAST STEP] para que se apague, el ajuste LAST STEP se desactiva (pero el ajuste especificado permanece).

Silenciamiento de una parte específica (PART MUTE)

Cuando el secuenciador de pasos se reproduce en modo Performance, la parte superior y la parte inferior se reproducen simultáneamente.

Aquí se explica cómo silenciar la interpretación de una parte específica.

1. Mantenga pulsado el botón [EDIT/DISP] y pulse el botón PART ON/OFF [UPPER] [LOWER].

Grabación en el secuenciador de pasos

Puede grabar su interpretación al teclado y las operaciones de los mandos, y reproducirlas repetidamente.

En el modo Performance, se graba la parte que está seleccionada en PANEL SELECT (UPPER, LOWER).

RECUERDE

Los datos del secuenciador de pasos se guardan junto con los datos de patch.

El secuenciador de pasos proporciona los métodos de grabación siguientes.

- Grabación por pasos (STEP REC)
- Grabación en tiempo real (REAL TIME REC)
- Edición de un paso específico

También puede editar cualquier paso grabado anteriormente.

Especificación de la longitud (Número de pasos) de los datos del secuenciador de pasos

1. Pulse el botón [EDIT/DISP] para que se ilumine.
2. Mantenga pulsado el botón [EDIT/DISP] iluminado y pulse el botón [TIE (LENGTH)].

Aparece la pantalla STEP LENGTH.



3. Use el mando [VALUE] para especificar la longitud (número de pasos).

Parámetro	Valor
STEP LENGTH	1-64

Incluso si define este parámetro en un valor de longitud más corta que la del paso actual, los datos que ahora quedan fuera de la región de reproducción se conservan.

Grabación por pasos (STEP REC)

Aquí se explica cómo crear datos del secuenciador de pasos grabando sucesivamente cada paso individual de su interpretación al teclado.

1. Si está en el modo Performance, use los botones PART SELECT [UPPER] [LOWER] para seleccionar la parte que desea grabar.

2. Pulse el botón [STEP REC].

El primer paso parpadea.

3. Toque una nota en el teclado.

RECUERDE

- La nota que ha tocado se graba en el paso 1; luego avanza automáticamente al paso 2, y el botón [2] parpadea.
- Si selecciona varias notas sin soltarlas, puede grabar un acorde.

Pantalla de grabación del teclado

Número de paso



Número de nota

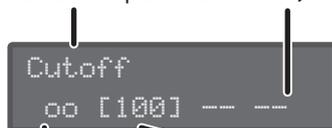
- Puede usar el mando [GATE] para especificar el tiempo de duración de nota. Mientras mantiene pulsada la tecla, accione el mando [GATE].



- Puede grabar las operaciones de los mandos. Mientras mantiene pulsada una tecla, accione un mando. Puede grabar hasta cuatro operaciones de los mandos.

Pantalla de grabación del mando

Nombre del parámetro No hay datos grabados



Las operaciones de los mandos se graban Valor introducido actualmente

4. Repita el paso 3 para grabar en cada paso.

RECUERDE

- Para especificar un paso como una pausa, pulse el botón [REST].
- Para borrar los datos de un paso, pulse los botones [EDIT/DISP] + [REST (ERASE)] y, en la pantalla ERASE, seleccione "STEP" para ejecutar la operación.
- Para introducir una ligadura, mantenga pulsada una tecla y pulse el botón [TIE (LENGTH)]. La ligadura se introduce y se avanza al paso siguiente.
- Si desea cambiar el paso que está grabando, pulse uno de los botones [01]–[16].
- Cuando el botón [EDIT/DISP] está iluminado, puede mantener pulsado el botón [SHIFT] y pulsar uno de los botones STEP [1]–[4] para cambiar el área de los pasos entre los que seleccionar (p. 14).

5. Pulse el botón [STEP REC] para detener la grabación.

Cuando introduzca el último paso, la grabación de pasos finaliza automáticamente.

Según sea necesario, guarde los datos del secuenciador de pasos.

- ➔ "Almacenamiento de los datos del secuenciador de pasos (PATTERN WRITE)" (p. 17)

Grabación en tiempo real (REAL TIME REC)

A continuación se explica cómo crear datos de secuenciador de pasos grabando en tiempo real su interpretación al teclado. Los datos grabados se colocan en capas sobre los datos del secuenciador de pasos que se han seleccionado.

RECUERDE

Los datos del secuenciador de pasos se guardan en los datos de patch.

1. Pulse el botón [EDIT/DISP] para que se ilumine.

2. En el modo Performance, use los botones PART SELECT [UPPER] [LOWER] para seleccionar la parte que desea grabar.

3. Pulse el botón [REAL TIME REC].

4. Pulse el botón [START] para comenzar a grabar.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [REAL TIME REC] durante la reproducción.

5. Toque el teclado.

También se pueden grabar acordes.

Las operaciones de los mandos también se graban.

6. Pulse el botón [REAL TIME REC] para detener la grabación.

Según sea necesario, guarde los datos del secuenciador de pasos.

- ➔ "Almacenamiento de los datos del secuenciador de pasos (PATTERN WRITE)" (p. 17)

Grabación de un paso específico

1. Pulse el botón [EDIT/DISP] para que se ilumine.

2. Mantenga pulsado el botón [1]–[16] en el que desea grabar y pulse la tecla (o accione el mando) que desea grabar.

3. Suelte el botón [1]–[16].

La tecla o la operación del mando queda grabada.

RECUERDE

También puede grabar mientras el secuenciador de pasos está reproduciendo.

Si hay datos grabados en el paso en el que va a grabar, los datos nuevos se añaden a los datos existentes.

Edición de un paso específico

1. Pulse el botón [EDIT/DISP] para que se ilumine.

2. Mantenga pulsado el botón [EDIT/DISP] y pulse el botón [1]–[16] que desea editar.

La pantalla muestra la nota o notas grabadas en ese paso.



3. Pulse la tecla (o accione el mando) que desea editar.

Cuando se pulsa una tecla, se sobrescribe y sustituye la nota o notas que se habían grabado.

Si acciona un mando, se añaden sus datos.

4. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar el parámetro que desea editar y accione un mando.

```
Cutoff
oo [100] --- ---
```

También puede grabar las operaciones nuevas de los mandos.

5. Pulse el botón [EDIT/DISP].

La edición finaliza.

Almacenamiento de los datos del secuenciador de pasos (PATTERN WRITE)

Los datos del secuenciador de pasos se guardan dentro de los datos de patch (p. 11). Puede guardar (sobrescribir) solo los datos del secuenciador de pasos sin escribir los ajustes de sonido del patch.

1. En el modo Performance, use los botones PART SELECT [UPPER] [LOWER] para seleccionar la parte que desea guardar.
2. Mantenga pulsado el botón [EDIT/DISP] y pulse el botón [WRITE].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
STEP SEQ write?
[Exit]:N [Ent]:Y
```

3. Para guardar, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando el almacenamiento haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

```
Completed!
```

Otras funciones del secuenciador de pasos (MENU)

Cuando se ilumina el botón [EDIT/DISP], puede pulsar el botón [MENU] para hacer diversos ajustes para el secuenciador de pasos.

- Copiar los datos del secuenciador de pasos de otro patch

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Conexión de dispositivos externos

Utilización del SYSTEM-8 como controlador MIDI

Puede usar el SYSTEM-8 como controlador de software de PC sin usar su motor de sonido interno.

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "SYSTEM" y luego pulse el botón [ENTER].
3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "SOUND: Local Sw" y use el mando [VALUE] para seleccionar "SURFACE".

- * Al pulsar una tecla, el motor de sonido interno del SYSTEM-8 no produce ningún sonido.
- * El motor de sonido interno del SYSTEM-8 no produce ningún sonido aunque se reciban datos MIDI.

Conexión de un sintetizador analógico a través de la salida CV/GATE

Puede conectar un sintetizador analógico equipado con conectores de entrada CV/GATE, y controlar la activación/desactivación de nota o el tono.

Conector	Explicación
Conector GATE OUT	Este conector emite la activación/desactivación de nota. Emite a +10 V.
Conector CV OUT	Este conector emite el tono. Si ha realizado ajustes de cambio de octava o de transposición, la tensión cambia de acuerdo con ellos. Este conector admite OCT/V (no admite Hz/V).

➔ Para obtener más información sobre estos ajustes, consulte "SYSTEM: CV/GATE OUT"/"PERFORM EDIT: CV/GATE OUT" (Reference Manual, PDF).

- * Si el parámetro "Src" de CV/GATE OUT está definido como "Sound Module", los ajustes de "Bend Range", "Portamento" y "PortTime" se ignoran.

Introducción de una fuente de audio externa

Conecte un micrófono o sintetizador/máquina de ritmos.

Conexión de un ordenador a través de USB

Para poder usar el SYSTEM-8 debe descargar el controlador de la siguiente URL e instalarlo en el ordenador.

Para obtener más información sobre la instalación, visite la siguiente URL.

➔ <http://www.roland.com/support/>

NOTA

No conecte el SYSTEM-8 a su ordenador antes de que haya finalizado la instalación del controlador.

Si ya ha conectado el SYSTEM-8, desconéctelo y vuelva a conectarlo cuando haya finalizado la instalación del controlador.

Ajustes generales del SYSTEM-8

Acceso a las pantallas MENU

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar el elemento que desea editar y pulse el botón [ENTER]. Aparece la pantalla de edición correspondiente.
3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar el parámetro que desea editar y luego use los mandos [VALUE] para editar el ajuste de ese parámetro.
4. Cuando haya terminado de realizar los ajustes, pulse el botón [EXIT] varias veces para regresar a la pantalla principal.

Menú	Explicación
MASTER TUNE	Especifica el tono básico del SYSTEM-8. Esto se guarda en los ajustes del sistema. ➔ "Reference Manual" (PDF)
CONDITION	Especifica el estado (condición) del circuito del motor de sonido analógico que se está modelando. Esto se guarda en los datos del patch.
SYSTEM	Realiza los ajustes de todo el SYSTEM-8.
PERFORM EDIT (solo en el modo Performance)	Accede a la pantalla de edición de interpretación. ➔ "Edición de una interpretación" (p. 10)
PART EDIT (solo en el modo Performance)	Accede a la pantalla de edición de parte. ➔ "Realización de ajustes para cada parte" (p. 10)
PATCH EDIT	Accede a la pantalla de edición de patch. Aquí puede acceder a los ajustes de patch que no son los ajustes editados por los controles del panel. ➔ "Edición de un patch" (p. 10)
UTILITY	Accede a diversas funciones de utilidad. ➔ "Funciones prácticas (UTILITY)" (p. 19)
VERSION INFO	Muestra la versión del programa del sistema del SYSTEM-8. ➔ "Reference Manual" (PDF)
PLUG-OUT INFO	Muestra la versión de plug-out.

Configuración de los ajustes del sistema (SYSTEM)

Aquí se explica cómo realizar los ajustes generales del SYSTEM-8 propiamente dicho.

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "SYSTEM" y luego pulse el botón [ENTER]. Aparece la pantalla SYSTEM.

```
GENERAL:
LCD Contrast 10
```

3. Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar el elemento de menú que desea editar.

4. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar el parámetro que desea editar y luego use los mandos [Value] para editar el ajuste de ese parámetro.
➔ Para obtener información sobre los parámetros, consulte el "Reference Manual" (PDF).
5. Pulse el botón [Exit] varias veces para regresar a la pantalla principal.

Almacenamiento de los ajustes del sistema

1. Pulse el botón [WRITE].

Aparece la pantalla WRITE.

```
<WRITE> [Ent]
<SYSTEM*
```

2. Pulse el botón de cursor [▶] varias veces para seleccionar "SYSTEM" y luego pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
System write?
[Exit]:N [Ent]:Y
```

3. Para guardar, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando el almacenamiento haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

```
Write Completed!
```

* NUNCA apague la unidad mientras se están guardando los ajustes.

RECUERDE

También puede guardar los ajustes del sistema pulsando el botón [WRITE] en la pantalla de configuración del sistema.

Funciones prácticas (UTILITY)

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "UTILITY" y luego pulse el botón [ENTER].

Aparece la pantalla UTILITY.

```
UTILITY [Ent]
BACKUP ▶
```

3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar el elemento que desea editar y pulse el botón [ENTER].

➔ Para obtener más información, consulte el "Reference Manual" (PDF).

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Formateo de una tarjeta SD (SD CARD FORMAT)

Las tarjetas SD se venden por separado. Adquiera una tarjeta SD por su cuenta.

- * Nunca apague la unidad ni extraiga la tarjeta de memoria mientras se está ejecutando la función "WRITE" o "BACKUP".
- * Con cuidado, inserte las tarjetas de memoria todo lo posible hasta que estén bien en su sitio.
- * En función del fabricante o el tipo de tarjeta de memoria, podría no ser posible que el SYSTEM-8 guarde o lea correctamente los datos de la tarjeta.
- * Característica de protección contra escritura de la tarjeta de memoria (LOCK)

Conmutador de protección contra escritura



Los contenidos de la tarjeta de memoria pueden protegerse activando la protección contra escritura.

Para proteger contra escritura una tarjeta, deslice el conmutador de protección situado en el lateral de la tarjeta de memoria hasta la posición "LOCK". Para poder escribir datos en la tarjeta, desbloquee la protección contra escritura.

- * Todas las tarjetas de memoria terminan por estropearse. Recomendamos que no considere la tarjeta de memoria como medio de almacenamiento permanente, sino un lugar donde guardar los datos de forma temporal. También recomendamos que haga una copia de seguridad de los datos importantes en otro medio compatible con su unidad.

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "UTILITY" y luego pulse el botón [ENTER].
3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "SD CARD FORMAT" y luego pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Format SD Card?  
[Exit]:N [Ent]:Y
```

4. Para llevar a cabo el formateo, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

El formateo finaliza cuando la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

Copia de seguridad de los datos en una tarjeta SD (BACKUP)

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "UTILITY" y luego pulse el botón [ENTER].
3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "BACKUP" y luego pulse el botón [ENTER].
4. Asigne un nombre de archivo a la copia de seguridad.

```
BACKUP NAME[Ent]  
Sys8_bak .bin
```

Use los botones de cursor [◀] [▶] para mover el cursor.

Use el mando [VALUE] para seleccionar el carácter.

5. Pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Backup?  
[Exit]:N [Ent]:Y
```

RECUERDE

Si ya existe un archivo de copia de seguridad con el mismo nombre de archivo, aparece el mensaje de confirmación "Overwrite?".

6. Para realizar la copia de seguridad, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando la copia de seguridad haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

Restauración de los datos de copia de seguridad guardados en una tarjeta SD (RESTORE)

NOTA

Todos los datos y ajustes se sobrescriben cuando se ejecuta la operación de restauración. Si el SYSTEM-8 contiene datos importantes, se recomienda asignar un nombre distinto y hacer una copia de seguridad en una tarjeta SD antes de proceder con la restauración.

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "UTILITY" y luego pulse el botón [ENTER].
3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "RESTORE" y luego pulse el botón [ENTER].
4. Use los botones [◀] [▶] para seleccionar el archivo que desea restaurar.

```
RESTORE [Ent]  
sys8_bak.bin
```

5. Pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Restore?  
[Exit]:N [Ent]:Y
```

6. Para proceder con la restauración, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando la restauración haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

```
Completed!  
Turn off Power.
```

7. Apague el SYSTEM-8 y vuelva a encenderlo.

Restablecimiento de los ajustes de fábrica (FACTORY RESET)

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "UTILITY" y luego pulse el botón [ENTER].

Aparece la pantalla UTILITY.

```
UTILITY [Ent]
BACKUP  ▶
```

3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "FACTORY RESET" y luego pulse el botón [ENTER].

```
Se1 Target [Ent]
ALL
```

4. Use el mando [VALUE] para seleccionar el elemento cuyos ajustes de fábrica desea restablecer.

Elemento	Explicación
ALL	Todos los ajustes/patches/interpretaciones del SYSTEM-8, incluido PLUG-OUT 1-3, se restablecen a su estado de fábrica.
EXCEPT PLUG-OUT	Solo los ajustes/patches/interpretaciones del SYSTEM-8, y no PLUG-OUT 1-3, se restablecen a su estado de fábrica.
SYSTEM-8 PATCH	Solo los patches del SYSTEM-8 se restablecen a su estado de fábrica.
PLUG-OUT 1	Solo los ajustes/patches/interpretaciones de un sintetizador instalado en PLUG-OUT 1-3 se restablecen a su estado de fábrica.
PLUG-OUT 2	
PLUG-OUT 3	

5. Pulse el botón [ENTER].

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Factory Reset?
[Exit]:N [Ent]:Y
```

6. Para ejecutar la acción, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando el restablecimiento de los ajustes de fábrica haya finalizado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

```
Completed!
Turn off Power.
```

7. Apague el SYSTEM-8 y vuelva a encenderlo.

Desconexión de un PLUG-OUT (PLUG-OUT REMOVE)

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "UTILITY" y luego pulse el botón [ENTER].

Aparece la pantalla UTILITY.

3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "REMOVE PLUG-OUT (PLUG-OUT REMOVE)" y luego pulse el botón [ENTER].

4. Pulse el botón [PLUG-OUT 1]-[PLUG-OUT 3] del plug-out que desea desconectar.

Se muestra el nombre del plug-out. Si desea seleccionarlo como el plug-out que se va a desconectar, pulse el botón [ENTER].

```
SelectModel[Ent]
PLG1:PlugOutName
```

Aparece un mensaje de confirmación.

```
Plug-Out Delet?
[Exit]:N [Ent]:Y
```

5. Para desconectar el plug-out, pulse el botón [ENTER].

Si decide cancelar la acción, pulse el botón [EXIT].

Cuando el plug-out se haya desconectado, la pantalla muestra el mensaje "Completed!".

Apagado automático de la unidad tras un cierto tiempo (función Auto Off)

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "SYSTEM" y luego pulse el botón [ENTER].
3. Use los botones de cursor [◀] [▶] para seleccionar "Auto Off" y use el mando [VALUE] para cambiar su ajuste.

Si no desea que la unidad se apague automáticamente, seleccione el ajuste "OFF".

```
GENERAL:
Auto Off 240min
```

Parámetro	Valor
Auto Off	Off, 30min, 240min

4. Pulse el botón [EXIT] varias veces para regresar a la pantalla principal.

Mensajes de error

Mensaje	Significado	Acción
SDCard NotReady!	La tarjeta SD no se ha introducido o no se ha introducido del todo.	Apague la unidad, introduzca bien la tarjeta SD y, a continuación, vuelva a encender la unidad (p. 8).
	La tarjeta SD se ha extraído después de haber seleccionado datos que había en ella.	
	El formato de la tarjeta SD no es válido.	
Read Error!	Los datos de la tarjeta SD no se han podido leer.	Asegúrese de que tarjeta SD se ha introducido correctamente.
	El archivo está dañado.	No use este archivo.
Write Error!	Los datos no se han podido escribir en la tarjeta SD.	Asegúrese de que tarjeta SD se ha introducido correctamente.
	El formato de la tarjeta SD no es válido.	Use el SYSTEM-8 para formatear la tarjeta SD (p. 20).
SD Card Full!	No hay suficiente espacio en la tarjeta SD.	Elimine los datos que ya no necesite.
Sys Mem Damaged!	El contenido del área de almacenamiento del SYSTEM-8 puede estar dañado.	Ejecute la operación de restablecimiento de fábrica (p. 21). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

Mensaje	Significado	Acción
MIDI Buff Full!	Se ha recibido una cantidad de datos MIDI inusualmente grande y no se ha podido procesar.	Reduzca la cantidad de mensajes MIDI que se están transmitiendo.
MIDI Offline!	La conexión de MIDI IN se ha interrumpido.	Compruebe que no hay ningún problema con el cable MIDI conectado a MIDI IN del SYSTEM-8, y que el cable MIDI no se ha desconectado.
Program Error!	El SYSTEM-8 no se ha podido iniciar. El programa no se ha podido leer correctamente. De forma alternativa, el programa de actualización del sistema podría no ser válido.	Use el programa correcto para realizar la actualización otra vez. Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
Now Playing!	Esta operación no se puede ejecutar porque el SYSTEM-8 está en funcionamiento.	Detenga la reproducción antes de ejecutar la operación.
Now Recording!	Esta operación no se puede ejecutar porque el SYSTEM-8 está grabando.	Detenga la grabación antes de ejecutar la operación.
Not Found!	El archivo no se ha encontrado en la tarjeta SD.	Asegúrese de que el archivo existe en la tarjeta SD.

Especificaciones principales

Roland SYSTEM-8: PLUG-OUT Synthesizer

Tecla	49 teclas (con velocidad)
Alimentación	Adaptador de CA
Consumo energético	2 A
Dimensiones	881 (ancho) x 364 (fondo) x 109 (alto) mm
Peso	5,9 kg (sin adaptador de CA)
Accesorios	Manual del usuario, adaptador de CA, cable de alimentación
Opciones	Soporte para el teclado: KS-18Z (*) Conmutador de pedal: Serie DP Pedal de expresión: EV-5 * Cuando use el soporte KS-18Z, asegúrese de que la altura de la unidad es de un metro o menos.

* Con el fin de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto de la unidad pueden modificarse sin previo aviso.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

ADVERTENCIA

Para apagar por completo la unidad, retire el enchufe de la toma de corriente de la pared

Aunque apague el interruptor de alimentación de la unidad, esta no queda completamente aislada de la fuente de alimentación principal. Cuando necesite apagar la unidad por completo, apague el interruptor de alimentación y desenchufe el cable de la toma de corriente de la pared. Por este motivo, es conveniente poder acceder fácilmente a la toma de corriente en la que se vaya a enchufar el cable de alimentación.



Acerca de la función Auto Off

Esta unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido un periodo de tiempo predeterminado desde la última vez que se usó para reproducir música o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off). Si no desea que la unidad se apague automáticamente, desactive la función Auto Off (p. 21).



Utilice solo el soporte recomendado

Esta unidad solo se debe utilizar con el soporte recomendado por Roland.



No coloque la unidad en un lugar inestable

Cuando utilice la unidad con un soporte recomendado por Roland, el soporte deberá colocarse de forma que quede nivelado y estable. Si no va a utilizar ningún soporte, debe asegurarse igualmente de que el lugar donde coloca la unidad tiene una superficie nivelada capaz de aguantarla y evitar que se tambalee.



Precauciones referentes a la colocación de esta unidad sobre un soporte

Asegúrese de seguir con cuidado las instrucciones del Manual del usuario cuando coloque esta unidad sobre un soporte (p. 7).



Una colocación incorrecta puede dar lugar a cierta inestabilidad y provocar que la unidad se caiga o que el soporte vuelque, con el consiguiente riesgo de que se produzcan lesiones.

Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado y la tensión correcta

Asegúrese de utilizar exclusivamente el adaptador de CA que se entrega con la unidad. Asimismo, compruebe que la tensión de la instalación eléctrica coincida con la tensión de entrada especificada en el adaptador de CA. Es posible que otros adaptadores de CA utilicen polaridades diferentes, o que estén diseñados para una tensión distinta, por tanto su uso podría causar daños, un funcionamiento incorrecto o descargas eléctricas.



ADVERTENCIA

Utilice únicamente el cable de alimentación incluido

Utilice exclusivamente el cable de alimentación incluido. Del mismo modo, el cable de alimentación suministrado tampoco debe usarse con ningún otro dispositivo.



PRECAUCIÓN

Utilice únicamente los soportes especificados

Esta unidad está diseñada para ser utilizada junto con soportes específicos (KS-18Z) fabricados por Roland. Si se utiliza con otros soportes distintos, la unidad podría caerse o volcar por falta de estabilidad, y provocar lesiones.



Evalúe todas las cuestiones de seguridad antes de utilizar los soportes

Aunque se sigan las precauciones indicadas en el Manual del usuario, determinados tipos de manipulación pueden hacer que el producto se caiga del soporte, o que este vuelque. Tenga en cuenta todas las precauciones de seguridad antes de utilizar este producto.



Manipule el terminal de masa con cuidado

Si quita el tornillo del terminal de masa, asegúrese de volverlo a colocar; no lo deje por cualquier sitio donde algún niño pequeño pudiera cogerlo y tragárselo. Cuando vuelva a colocar el tornillo, asegúrese de apretarlo bien para que no se afloje ni se suelte.



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Colocación

- No deje ningún objeto encima del teclado. Esto podría provocar fallos de funcionamiento, por ejemplo, que las teclas dejen de sonar.
- En función del material y la temperatura de la superficie donde se va a colocar la unidad, los tacos de goma podrían manchar o estropear la superficie.

Reparaciones y datos almacenados

- Si la unidad necesitara alguna reparación, antes de enviarla asegúrese de hacer una copia de seguridad de los datos que tenga almacenados en ella; o quizá prefiera anotar la información que pueda necesitar. Aunque procuraremos por todos los medios conservar los datos almacenados en la unidad cuando realicemos las reparaciones oportunas, hay casos en los que la restauración de los datos podría resultar imposible, por ejemplo cuando la sección de la memoria está físicamente dañada. Roland no asume responsabilidad alguna en lo relativo a la restauración del contenido almacenado que se pierda.

Precauciones adicionales

- Cualquier dato almacenado en la unidad puede perderse como resultado de un fallo del equipo, un funcionamiento incorrecto, etc. Para evitar la pérdida irrecuperable de datos, procure acostumbrarse a realizar copias de seguridad periódicas de los datos que guarde en la unidad.
- Roland no asume responsabilidad alguna en lo relativo a la restauración del contenido almacenado que se pierda.
- No golpee nunca ni aplique una presión excesiva a la pantalla.
- Utilice solo el pedal de expresión especificado (EV-5; se vende por separado). Si conecta otros pedales de expresión diferentes, corre el riesgo de que la unidad no funcione correctamente o de que sufra algún daño.
- No utilice cables de conexión con resistencias integradas.

Utilización de memorias externas

- Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando utilice dispositivos de memoria externos. Asegúrese también de tener en cuenta todas las precauciones que le entregaron con el dispositivo de memoria externo.
 - No extraiga el dispositivo mientras hay un proceso de lectura o escritura en curso.
 - Para prevenir los posibles daños que puede causar la electricidad estática, descargue toda la electricidad estática de su cuerpo antes de manipular el dispositivo.

Derechos de propiedad intelectual

- La ley prohíbe realizar grabaciones de audio, grabaciones de vídeo, copias o revisión del trabajo protegido por derechos de autor de un tercero (trabajo musical, de vídeo, difusión, actuación en directo u otro tipo de trabajos), ya sea parcialmente o en su totalidad; también está prohibida la distribución, venta, alquiler, representación o difusión de ese trabajo sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor.
- No utilice este producto con fines que puedan infringir los derechos de autor propiedad de terceros. Roland declina toda responsabilidad por cualquier infracción de los derechos de autor de terceros derivada del uso que se haga de este producto.
- Roland Corporation se reserva los derechos de autor del contenido de este producto (datos de forma de onda del sonido, datos de estilo, patrones de acompañamiento, datos de frase, bucles de audio y datos de imagen).
- El comprador de este producto tiene autorización para utilizar dicho contenido (excepto los datos de las canciones, por ejemplo las canciones de prueba) para crear, interpretar, grabar y distribuir obras musicales originales.
- El comprador de este producto NO tiene autorización para extraer dicho contenido, ya sea en formato original o modificado, con el objetivo de distribuir soportes grabados de dicho contenido o publicarlo en una red informática.
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) hace referencia a una cartera de patentes relacionada con la arquitectura de microprocesadores desarrollada por Technology Properties Limited (TPL). Roland tiene la licencia de esta tecnología a través del TPL Group.
- El logotipo de SD () y el logotipo de SDHC () son marcas comerciales de SD-3C, LLC.
- ASIO es una marca comercial y software de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Este producto contiene la plataforma de software integrada eParts de eSOL Co., Ltd. eParts es una marca comercial de eSOL Co., Ltd. en Japón.
- Este producto usa el Código Fuente de µT-Kernel bajo la licencia T-License 2.0 concedida por T-Engine Forum (www.tron.org).
- Roland, BOSS, AIRA y PLUG-OUT son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Todos los nombres de empresas y de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

MEMO

MEMO

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.

Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

For Korea

사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

Manufacturer: 2036-1 Nakagawa, Hosoe-cho, Kita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-1304, JAPAN

Importer: ENA 23 Zone 1 nr. 1620 Klaus-Michael Kuehnelaan 13, 2440 Geel, BELGIUM



For the USA

DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : SYSTEM-8
Type of Equipment : SYNTHESIZER KEYBOARD
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890-3700

For EU Countries



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于2007年3月1日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求。

(企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)

 **Roland**

